

Art. 4. De Commissie beraadslaagt en beslist slechts op geldige wijze als alle leden aanwezig zijn.

De adviezen en de voorstellen van de Commissie worden uitgebracht bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

Art. 5. Het mandaat van voorzitter en leden wordt niet bezoldigd.

Aan de voorzitter en de leden worden vergoedingen voor reis- en verblijfskosten toegekend overeenkomstig de regels bepaald voor het personeel der ministeries. Te dien opzichte worden de leden gelijkgesteld met de ambtenaren ingedeeld in de rangen 10 tot 14.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen
en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

N. 84 — 2017

17 OKTOBER 1984. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 8 juni 1983 betreffende de instelling van een certificaat van Noordzee-loods op de Noordzee en in het Kanaal

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juni 1983 houdende instelling van een certificaat van Noordzee-loods voor het loodsen van schepen op de Noordzee en in het Kanaal;

Gelet op richtlijn nr. 79/115 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1978 inzake het loodsen van schepen door Noordzee-loodsen op de Noordzee en in het Kanaal;

Gelet op het advies nr. 80/638/E.E.G. van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1980;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° certificaat : het certificaat van Noordzee-loods op de Noordzee en in het Kanaal;

2° Minister : de minister die het Loodswezen onder zijn bevoegdheid heeft;

3° Commissie : de Nautische Toezichtcommissie;

4° Directeur-generaal : de directeur-generaal van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art. 2. De aanvrager van het certificaat :

1° mag niet ouder zijn dan 64 jaar op de datum van de indiening van de aanvraag;

2° moet in het bezit zijn van een getuigschrift van goed zedelijk gedrag of, als hij wegens zijn nationaliteit of zijn verblijfplaats een zodanig getuigschrift niet kan verkrijgen, van een gelijkwaardig getuigschrift.

Art. 3. § 1. De aanvrager moet :

1° houder zijn van het brevet van kapitein ter lange omvaart, of van een gelijkwaardig brevet;

2° ten minste zes jaar als kapitein of als 1e officier hebben geveren of ten minste vier jaar werkelijk het ambt van loods in het loodswezen van de Staat hebben uitgeoefend;

3° in het bezit zijn van een certificaat van bijzondere lichamelijke geschiktheid, dat niet ouder is dan dertig dagen, afgeleverd door een geneesheer erkend door de Dienst van de Zeevaartinspectie;

Art. 4. La Commission ne délibère valablement que si tous ses membres sont présents.

Les avis et les propositions de la Commission sont pris à la majorité des voix. En cas de parité des voix, celle du président est prépondérante.

Art. 5. Le mandat de président et des membres est gratuit.

Des indemnités de frais de déplacement et de séjour sont octroyées au président et aux membres conformément aux règles fixées pour le personnel des ministères. Les membres sont, à cet effet, assimilés aux fonctionnaires classés dans les rangs 10 à 14.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1984.

BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications,
et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT

F. 84 — 2017

17 OCTOBRE 1984. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 8 juin 1983 créant le certificat de pilote hauturier en mer du Nord et dans la Manche

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juin 1983 créant le certificat de pilote hauturier pour le pilotage des navires en mer du Nord et dans la Manche;

Vu la directive n° 79/115 du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1978 relative au pilotage des navires par des pilotes hauturiers opérant en mer du Nord et dans la Manche;

Vu l'avis n° 80/638/C.E.E. de la Commission des Communautés européennes, en date du 16 juin 1980;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté il y a lieu d'entendre par :

1° certificat : le certificat de pilote hauturier en mer du Nord et dans la Manche;

2° Ministre : le ministre qui a le Service du pilotage dans ses attributions;

3° Commission : la Commission nautique de contrôle;

4° Directeur général : le directeur général de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Art. 2. Le demandeur du certificat :

1° ne peut avoir dépassé l'âge de 64 ans à la date de l'introduction de la demande;

2° doit être en possession d'un certificat de bonnes vie et mœurs ou, s'il ne peut obtenir ce certificat en raison de sa nationalité ou de sa résidence, d'un certificat équivalent.

Art. 3. § 1er. Le demandeur doit :

1° être titulaire d'un brevet de capitaine au long cours, ou d'un brevet équivalent;

2° avoir navigué pendant six ans au moins en qualité de capitaine ou de 1er officier, ou avoir effectivement exercé, pendant quatre ans au moins, les fonctions de pilote dans le service de pilotage de l'Etat;

3° être en possession d'un certificat d'aptitude physique particulière, ne datant pas de plus de trente jours, délivré par un médecin agréé par le Service de l'Inspection maritime;

4° in het bezit zijn van het diploma radar-navigator of een gelijkwaardig diploma;

5° in het bezit zijn van een brugboek :

a) opgesteld volgens de door de minister bepaalde criteria;

b) volledig bijgewerkt voor de zone gelegen in de Noordzee, in het Kanaal of in beide gebieden, waarvoor het certificaat wordt aangevraagd;

§ 2. De aanvrager moet voor de Commissie het bewijs leveren van :

1° zijn beroepsbekwaamheid voor de zone waarvoor het certificaat wordt aangevraagd;

2° zijn grondige kennis van :

a) de internationale bepalingen ter voorkoming van aanvaringen op zee;

b) het I.A.L.A. gecombineerd kardinaal en lateraal betonningsstelsel « A »;

c) het manoeuvreren met diverse soorten zeevaartuigen bij alle voorkomende weersomstandigheden;

d) het gedeelte van het Kanaal en de Noordzee dat ligt tussen de lijn getrokken uit Beachy Head naar Dieppe en deze van Orfordness naar IJmuiden, alsmede een algemene kennis van de gebieden die daarbuiten liggen en gaande tot de begrenzing van het gebied waarvoor het certificaat wordt aangevraagd.

Art. 4. § 1. De aanvraag om een certificaat wordt bij een ter post aangetekende brief aan de directeur-generaal gericht.

§ 2. Bij de aanvraag moeten de in artikelen 2 en 3 van dit besluit vereiste bescheiden worden gevoegd.

§ 3. De directeur-generaal levert het certificaat af waarvan het model in bijlage gaat.

Art. 5. Het certificaat is geldig voor één jaar. Het kan voor één jaar worden vernieuwd mits de aanvrager :

1° niet ouder is dan 64 jaar op de datum van indiening van de aanvraag tot vernieuwing;

2° in het bezit is van het in artikel 3, § 1, 3°, vermelde certificaat van bijzondere lichamelijke geschiktheid;

3° in het bezit is van een volledig bijgewerkt brugboek;

4° in het bezit is van een lijst van alle in het afgelopen jaar gemaakte loodsreizen.

Art. 6. § 1. De directeur-generaal kan, bij gemotiveerde beslissing, het certificaat weigeren, schorsen of intrekken.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing kan onder meer gestaafd zijn op vastgestelde grove nalatigheden of op bewezen bevoegdheidsverschijdingen.

§ 3. De beslissing wordt binnen de dertig dagen na de aanvraag bij een ter post aangetekende brief aan de aanvrager ter kennis gebracht.

Art. 7. § 1. In geval van weigering, intrekking of schorsing van het certificaat, kan de betrokkene binnen de tien dagen vanaf de verzending van de kennisgeving, bij een ter post aangetekende brief, een gemotiveerd beroep aantekenen bij de minister.

§ 2. De minister doet binnen de dertig dagen na het verzoek uitspraak bij gemotiveerde beslissing welke bij een ter post aangetekende brief, aan betrokkene ter kennis wordt gebracht.

Het beroep heeft schorsende kracht.

Art. 8. De houder van een certificaat geeft elk ongeval dat zich tijdens de uitoefening van zijn beroep heeft voorgedaan en waarbij hij betrokken is, in een omstandig verslag bij de Commissie aan. Hij verstrekt aan de Commissie alle aanvullende inlichtingen die zij nuttig acht.

Hij brengt de Commissie op de hoogte van de door hem geconstateerde veranderingen inzake waterdiepte, betonning en bebakening, alsook van ieder spoor van zeeverontreiniging.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 10. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

4° être porteur d'un diplôme de navigateur radar ou d'un diplôme équivalent;

5° être en possession d'un livre de pont :

a) établi selon les critères fixés par le ministre;

b) entièrement mis à jour pour la zone située en mer du Nord, dans la Manche ou dans les deux secteurs, pour laquelle le certificat est sollicité;

§ 2. Le demandeur doit fournir devant la Commission la preuve de :

1° sa compétence professionnelle pour la zone se rapportant au certificat demandé;

2° sa connaissance approfondie :

a) des règles internationales pour prévenir les abordages en mer;

b) du système de balisage maritime « A » cardinal et latéral combiné A.I.S.M.;

c) des manoeuvres à effectuer avec les différentes sortes de bâtiments de mer quelles que soient les conditions météorologiques;

d) de la partie de la Manche et de la mer du Nord se situant entre la ligne reliant Beachy Head et Dieppe et celle qui relie Orfordness à IJmuiden, ainsi qu'une connaissance générale des zones situées en dehors de ces limites mais à l'intérieur de la zone pour laquelle le certificat est sollicité.

Art. 4. § 1er. La demande de certificat est adressée au directeur général par lettre recommandée à la poste.

§ 2. La demande doit être accompagnée des documents visés aux articles 2 et 3 du présent arrêté.

§ 3. Le directeur général délivre le certificat dont le modèle est repris en annexe.

Art. 5. Le certificat est valable pour une année. Il peut être renouvelé pour un an si le demandeur :

1° n'a pas dépassé l'âge de 64 ans à la date de l'introduction de la demande de renouvellement;

2° est en possession du certificat d'aptitude physique particulière mentionné à l'article 3, § 1er, 3°;

3° est en possession d'un livre de pont entièrement à jour;

4° est en possession d'un relevé de toutes les courses de pilotage effectuées durant l'année écoulée.

Art. 6. § 1er. Le directeur général peut, par décision motivée, refuser, suspendre ou retirer le certificat.

§ 2. La décision visée au § 1er peut être motivée entre autres par des négligences graves constatées ou par la preuve d'abus de compétence.

§ 3. La décision est notifiée au demandeur par lettre recommandée à la poste endéans les trente jours de la demande.

Art. 7. § 1er. En cas de refus, de suspension ou de retrait du certificat, l'intéressé peut introduire par lettre recommandée à la poste, dans les dix jours à compter de l'envoi de la notification qui lui est faite, un recours motivé auprès du ministre.

§ 2. Le ministre statue endéans les trente jours de la demande par décision motivée, notifiée à l'intéressé par lettre recommandée à la poste.

Le recours est suspensif.

Art. 8. Le titulaire d'un certificat signale à la Commission, dans un rapport détaillé, tout accident survenu dans l'exercice de sa profession et dans lequel il est impliqué. Il fournit à la Commission les renseignements complémentaires qu'elle juge utiles.

Il informe la Commission des modifications qu'il constate quant à la profondeur des eaux, à l'éclairage et au balisage, ainsi que de toute trace de pollution marine.

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 10. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 octobre 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

Bijlage

Annexe

Model van het certificaat van Noordzee-loods op de Noordzee en in het Kanaal.

Modèle du certificat de pilote hauturier en mer du Nord et dans la Manche.

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

KINGDOM OF BELGIUM

CERTIFICAAT VAN NOORDZEE-LOODS

CERTIFICAT DE PILOTE HAUTURIER

CERTIFICATE OF DEEP SEA PILOT

N^o

(Wapen)

De houder van dit certificaat is gerechtigd op te treden als Noordzee-loods.

(Armes)

Le titulaire de ce certificat est autorisé à effectuer le pilotage hauturier.

The bearer of this certificate is licensed to act as a Deep Sea Pilot.

Alle betrokken autoriteiten dienen hem in deze hoedanigheid te erkennen en dienen hem bijstand en bescherming te verlenen in de uitoefening van zijn werkzaamheden.

Toutes les autorités concernées le reconnaîtront en cette qualité et lui accorderont assistance et protection dans l'exercice de ses fonctions.

All Authorities involved shall recognise him in this capacity and shall render him aid and protection in the pursuance of his duties.

Afgegeven door de Directeur-Generaal van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Délivré par le Directeur général de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.

Issued by the Director General of the Marine Department.

Handtekening

Signature

Signature

Dit certificaat is geldig tot

Ce certificat est valable jusqu'au

This certificate is valid until

7 cm

10 cm

RECTO

| | | |
|--|--------------------------------------|---|
| <p>Datum van afgifte Date de délivrance Date of issue</p> <p>Geldig voor de zone Valable pour la zone Valid for the area</p> | <p>Foto Photo Photograph</p> | <p>Naam Nom Name</p> <p>Geboortedatum Date de naissance Date of Birth</p> <p>Handtekening Signature Signature</p> |
|--|--------------------------------------|---|

7 cm

4,5 cm

3 cm

10 cm

VERSO

Gezien om te worden govoegd bij Ons besluit van 17 oktober 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,

H. DE CROO

N. 84 — 2018

17 OKTOBER 1984. — Ministerieel besluit betreffende het persoonlijk brugboek van de kandidaten voor het certificaat Noordzeeloods op de Noordzee en in het Kanaal

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Gelet op de wet van 8 juni 1983 houdende instelling van een certificaat van Noordzeeloods voor het loodsen van schepen op de Noordzee en in het Kanaal;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 oktober 1984 houdende uitvoering van de wet van 8 juni 1983 betreffende de instelling van een certificaat van Noordzeeloods op de Noordzee en in het Kanaal, inzonderheid op artikel 3, § 1 (5°, a);

Gelet op de richtlijn nr. 79/115 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 21 december 1978 inzake het loodsen van schepen door Noordzeeloods op de Noordzee en in het Kanaal;

Gelet op het advies nr. 80/638/EEG van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1980;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Het persoonlijk brugboek van de kandidaat Noordzeeloods bevat de secties van de zeekaarten en, wat de zone waarvoor het certificaat van Noordzeeloods wordt aangevraagd betreft, de volgende gegevens :

1° de karakteristieken van de bijzonderste lichtbakens met hun geografische dracht in zeemijl;

2° de mistseinen, radiobakens (groepindeling) en radarbakens;

3° de namen en karakteristieken van de vaarwaters, passen, ondiepten en landmerken;

4° de details betreffende verkeersscheidingsstelsels, diepwater-routes en gebieden die dienen te worden gemeden;

5° de koersen en afstanden tussen diverse punten op de hoofd-routes;

6° de waterdiepten in het gebied, rekening houdend met negatieve getij-invloeden en zandribbels;

7° de naam, ligging en karakteristieken van de voornaamste boeien, bakens, lichtschepen, opstanden in zee en andere hulpmiddelen voor de navigatie;

8° de begrenzing in zee van lokale loodsdiensten, de loodskruisposten en de radiocommunicatie met deze loodsdiensten;

9° de radiocommunicatie, de internationale radiotelefonieprocedure, alsmede deze voor opsporing en redding (SAR);

10° de ankerplaatsen in het gebied;

11° de richting en kracht van de getijstroom, de hoogte van het getij en de getijtafels voor het gehele gebied;

12° de algemene configuratie van de kusten;

13° de radio waarschuwingssystemen zowel op lange als op korte termijn : navarea en berichten aan zeevarenden via kuststations;

14° de ligging van kunsteilanden, boortorens, meerboeien en boorkoppen, alsmede de karakteristieken van hun verlichting;

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 octobre 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones,

H. DE CROO

F. 84 — 2018

17 OCTOBRE 1984. — Arrêté ministériel relatif au livret de pont personnel des candidats au certificat de pilote hauturier en mer du Nord et dans la Manche

Le Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Vu la loi du 8 juin 1983 créant le certificat de pilote hauturier pour le pilotage des navires en mer du Nord et dans la Manche;

Vu l'arrêté royal du 17 octobre 1984 portant exécution de la loi du 8 juin 1983 créant le certificat de pilote hauturier en mer du Nord et dans la Manche, notamment l'article 3, § 1er (5°, a);

Vu la directive n° 79/115 du Conseil des Communautés européennes du 21 décembre 1978 relative au pilotage des navires par des pilotes hauturiers opérant en mer du Nord et dans la Manche;

Vu l'avis n° 80/638/CEE de la Commission des Communautés européennes, en date du 16 juin 1980;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1er. Le livre de pont personnel du candidat pilote hauturier comporte les sections des cartes marines et, en ce qui concerne la zone pour laquelle le certificat de pilote hauturier est demandé, les données suivantes :

1° les caractéristiques des principales balises lumineuses avec leur portée géographique en milles marins;

2° les signaux de brume, balises radio (répartition par groupes) et balises radar;

3° les noms et caractéristiques des voies navigables, passes, hauts-fonds et amers;

4° les détails des dispositifs de séparation du trafic, des routes en eau profonde et des zones à éviter;

5° les caps et distances entre divers points situés sur les routes principales;

6° les profondeurs de l'eau dans la zone, compte tenu des incidences négatives de la marée et des crêtes de sable;

7° les noms, positions et caractéristiques des principales bouées et balises, des principaux bateaux-phares et supports en mer et des autres aides à la navigation;

8° la délimitation en mer des services de pilotage locaux, des postes de stationnement des bateaux-pilotes et la communication radio avec ces services de pilotage;

9° la communication radio, les procédures de radiotéléphonie internationale et de recherche et de sauvetage (SAR);

10° les mouillages situés dans la zone;

11° la direction et la force du courant de marée, la hauteur de la marée et les tables des marées pour l'ensemble de la zone;

12° la configuration générale des côtes;

13° les systèmes d'avertissement radio à long ainsi qu'à court terme : navarea et avis aux navigateurs par l'intermédiaire des stations côtières;

14° la position des îles artificielles, plates-formes de forage, bouées d'amarrage et têtes de sonde, ainsi que les caractéristiques de leur éclairage;